



FI Hyönteisansa

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILY-TÄ NE TULEVAAN TARVETTA VARTEN.

Tämä tehokas hyönteisansa käyttää LED-ultraviolettivaloa houkuttelemiseen lentäviä hyönteisiä, kuten hyttysiä, pieniä kärpäsiä jne. Hyönteiset saavat sähköiskun ja kuolevat osuessaan laitteen suurjännitteiseen metallirakenteeseen. Hyönteisansa toimii ilman kemikaaleja, hajusteita ja suihkeita. Se tappaa hyönteiset siististi, saastuttamatta ja vahingoittamatta ihmisiä tai lemmikkejä.

KÄYTTÖOHJEET:

1. Kytke laitteen virtajohto pistorasiaan ja aseta laitteen vasemmassa yläreunassa oleva kytkin ON-asentoon.
2. Sulje ikkunat ja ovet ja sammuta muut valaisimet, jotta ansa houkuttelee lentäviä hyönteisiä tehokkaammin.
3. Tehosta laitteen toimintaa asettamalla se lisäksi vähintään 1–2 metrin etäisyydelle ihmisistä.
4. Käytä pakkauksen mukana tullutta ripustusketjua ripustaaksesi laitteen tai aseta laite pöydän tai tuolin päälle noin 50–100 cm:n korkeudelle, sillä se on paras korkeus hyönteisten houkuttelemiseen.
5. Käytön jälkeen sammuta laite asettamalla kytkin OFF-asentoon.

VAROITUKSET:

1. Suurjännite! Älä kosketa laitteen sisäpuolen sähköirtilää.
2. Älä työnnä laitteen sisälle metalliesineitä.
3. Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
4. Älä peitä laitetta, kun se on käytössä.
5. Pidä laite etäällä syttyvistä materiaaleista.
6. Jos laitteen virtajohto on vahingoittunut, valtuutetun huoltohenkilön on korjattava se tai vaihdettava se uuteen.
7. Irrota virtajohto pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja huoltoa.
8. Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä opastetaan laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käyttöönsä liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
9. Hyönteisansaa ei saa käyttää autotallissa, hevostallissa tai muussa vastaavassa paikassa.
10. Puhdista keräysastia säännöllisesti. Laite on suositeltavaa puhdistaa kuukausittain tai tarvittaessa useammin.
11. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
12. Jos tuote vahingoittuu, hävitä se voimassa olevien säännösten mukaisesti. Älä koskaan heitä elektroniikkatuotteita luontoon tai hävitä niitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan toimita ne lähimpään kierrätyskeskukseen hävitettäväksi.

PUHDISTUS JA HUOLTO:

Vaihe 1: Tarkista, onko laitteen pohjassa oleva keräysastia tarpeen puhdistaa.
Vaihe 2: Sammuta laite ja irrota virtajohto pistorasiasta.
Vaihe 3: Irrota pohjassa oleva keräysastia ja tyhjennä se hyönteisistä.

LISÄTIEDOT:

Vaikutusalue: 150 m²
Tulovirta: 220–240 V ~50/60 Hz
Sisäkäyttöön; suojaa laite huolellisesti kosteudelta
Teho: 11 W
Lampun tyyppi: 16 kpl LED-ultraviolettivaloja (UV-A)
Sisältää ripustusketjun

SV Insektsfälla

LÄS ANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN ANVÄNDNING OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BEHOV.

Den här effektiva insektsfällan använder ultraviolet LED-ljus för att locka till sig flygande insekter, såsom myggor, små flugor m.m. Insekterna får en elektrisk stöt och dör när de träffar apparatens metallgaller med högspänning. Insektsfällan fungerar utan kemikalier,

luktämnen och sprayer. Den tar död på insekter på ett rent sätt utan att förorena och skada människor eller husdjur.

BRUKSANVISNING:

1. Anslut apparatens elsladd i eluttaget och ställ in brytaren i apparatens vänstra övre kant till läget ON.
2. Stäng fönster och dörrar och släck övrig belysning, så att fällan lockar till sig flygande insekter mer effektivt.
3. Gör apparaten mer effektiv genom att dessutom placera den på minst 1–2 meters avstånd från människor.
4. Använd upphängningskedjan som levereras i förpackningen för att hänga upp apparaten eller ställ apparaten på ett bord eller en stol på cirka 50–100 cm:s höjd, eftersom det är den bästa höjden för att locka till sig insekter.
5. Släck apparaten efter användning genom att ställa in brytaren i läget OFF.

VARNINGAR:

1. Högsänning! Rör inte elgallret inuti apparaten.
2. Tryck inte in metallföremål i apparaten.
3. Sänk inte ner apparaten i vatten eller annan vätska.
4. Täck inte apparaten när den används.
5. Håll apparaten på avstånd från brännbart material.
6. Om apparatens elsladd är skadad, ska auktoriserad servicepersonal reparera den eller byta ut den mot en ny.
7. Ta loss elsladden ur eluttaget före rengöring och underhåll av apparaten.
8. Den här apparaten får användas av barn som är 8 år och äldre, samt personer vars fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter är nedsatta eller som inte har tillräcklig erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instrueras i säker användning av apparaten och de förstår de risker som hör ihop med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten utan uppsikt.
9. Insektsfällan får inte användas i garaget, stallet eller andra motsvarande platser.
10. Rengör uppsamlingskärlet regelbundet. Vi rekommenderar att apparaten rengörs varje månad eller oftare vid behov.
11. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
12. Om produkten skadas, kassera den enligt gällande föreskrifter. Kasta aldrig elektronikprodukter i naturen och kassera dem inte med vanligt hushållsavfall, utan ta dem till närmaste återvinningscentral för bortskaftande.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL:

1. Kontrollera om uppsamlingskärlet i apparatens botten bör rengöras.
2. Stäng av apparaten och ta loss elsladden ur eluttaget.
3. Ta loss uppsamlingskärlet i botten och töm det på insekter.

YTTERLIGARE INFORMATION:

Räckvidd: 150 m²
Ingångsström: 220–240 V ~50/60 Hz
För inomhusbruk; skydda apparaten noggrant från fukt
Effekt: 11 W
Lampstyp: 16 st. ultravioletta LED-lampor (UV-A)
Innehåller upphängningskedja

EN Insect Trap

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

This powerful insect trap utilizes ultraviolet LED light to attract flying insects, such as mosquitoes, small flies, etc. These insects are electrocuted when they touch the high-voltage metal grid. The insect trap works without chemicals, scents and sprays. It kills insects pollution-free, without mess and without harming humans or pets.

OPERATING INSTRUCTIONS:

1. Plug in the device and move the switch on the top left side of the device to the ON position.
2. Close the windows and doors and turn off other lamps to attract flying insects more effectively.
3. For improved efficiency, also keep the device at least 1–2 m away from people.
4. With the help of the hanging chain included in the

IP20



package, hang the device, or put it on a chair or table about 50–100 cm above ground as this is the best height to attract insects.

5. After use, move the switch to the OFF position to turn the device off.

WARNINGS:

1. High voltage! Do not touch the inner electric grid.
2. Do not insert metal objects into the device.
3. Do not submerge the device into water or other liquids.
4. Do not cover the device while it is being used.
5. Keep the device away from flammables.
6. If damaged, the power cord must be repaired or replaced by a qualified technician.
7. Unplug the device before cleaning and maintenance.
8. This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the device. Children should not undertake cleaning and user maintenance without supervision.
9. The insect trap should not be used in garages, stables or similar places.
10. Clean the collection tray regularly. We suggest that you clean the device monthly or more frequently if necessary.
11. The device is meant for household use only.
12. If the product is damaged, dispose of it in accordance with the applicable regulations. Never dump electronic products into nature or dispose of them with ordinary household waste; instead, take them to your nearest recycling centre.

CLEANING AND MAINTENANCE:

Step 1: Evaluate the need for cleaning the collection tray at the bottom of the device.
Step 2: Turn the device off and unplug it.
Step 3: Remove the collection tray at the bottom and discard the insects.

ADDITIONAL INFORMATION:

Effective range: 150 m²
Input: 220–240 V ~50/60 Hz
For indoor use; protect carefully from moisture
Power: 11 W
Lamp type: 16 pcs ultraviolet LED lights (UV-A)
Comes with a hanging chain

ET Putukapüümis

ENNE KASUTAMIST LUGEGE KASUTUSJUHEND TÄHELPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS TARBEKS ALLES.

Tõhus putukapüümis kasutab lendavate putukate, nt sääskede ja väikeste kärbeste, ligimeelitamiseks LED-ultravioletvalgust. Putukad saavad elektrilöögi ja hukuvad pärast kokkupuudet seadme kõrgpingega metallrestiga. Putukapüümis ei vaja töökemikaale, lõhnaaineid ega pihusteid. Püümis töötab puhtalt, see ei saasta keskkonda, ei kahjusta inimesi ega lemmikloomi.

KASUTAMINE:

1. Ühendage seadme toitejuhe vooluvõrku ja seadke seadme vasakus ülääres olev lüliti ON-asendisse.
2. Lendavate putukate tõhusamaks ligimeelitamiseks sulgege aknad ja ukseid ning lülitage muud valgusallikad välja.
3. Seadme töö tõhustamiseks asetage see inimestest vähemalt 1–2 meetri kaugusele.
4. Seadme riputamiseks kasutage komplekti kuuluvat ripustusketti või asetage seade laua või tooli peale umbes 50–100 cm kõrgusele, kus see meelitab putukaid ligi kõige paremini.
5. Pärast kasutust seadke seadme lüliti OFF-asendisse.

HOIATUSED:

1. Kõrgepingel! Ärge puudutage seadme sees paiknevat voolu all olevat resti.
2. Ärge lükake seadme sisse metallist esemeid.
3. Ärge pange seadet vette ega muu vedeliku sisse.
4. Ärge katke seadet selle kasutamise ajal kinni.

- Hoidke seadet süttivatest materjalidest eemal.
- Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see volitatud isikul ära parandada või välja vahetada.
- Enne seadme puhastamist ja hooldamist eemaldage toitejuhe pistikupesast.
- Seade sobib kasutamiseks lastele alates 8. eluaastast ja piiratud füüsiliste, sensoorse või vaimsete võimetega või kogenematutele isikutele ainult järelevalve all või juhul, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lastel ei ole lubatud seadmega mängida. Lapsed ei tohi puhastada ega hooldada seadet ilma järelevalveta.
- Ärge kasutage putukapüünist garaazhis, hobusetallis ega muus analoogses kohas.
- Puhastage kogumisalust regulaarselt. Soovitage puhastada seadet kord kuus või vajadusel sagedamini.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodustes tingimustes.
- Seadme vigastamise korral tuleb see vastavalt kehtivatele nõuetele kasutusest kõrvaldada. Ärge visake kunagi elektroonikaseadmeid loodusesse ega olmeprügi hulka, vaid viige need utiliseerimiseks lähimasse kogumiskohta.

PUHASTUS JA HOOLDUS:

- Samm 1: Kontrollige, kas seadme põhjas olev kogumisalus vajab puhastamist.
- Samm 2: Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe pistikupesast.
- Samm 3: Eemaldage seadme põhjas olev kogumisalus ja tühjendage see putukatest.

LISATEAVE:

Mõjupiirkond: 150 m²
 Sissetulev vool: 220–240 V ~50/60 Hz
 Kasutamiseks sisetingimustes, kaitske seadet igasuguse niiskuse eest.
 Võimsus: 11 W
 Lambi tüüp: 16 tk LED-ultraviolettpirni (UV-A)
 Komplekti kuulub riputuskest

LV Kukainju lamatas

PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI ATSAUCEI.

Šajās efektīvājs kukainju lamatas tādu lidojošo kukainju kā odū, siku mušu utt. pievilināšanai tiek izmantota ultravioletā LED gaisma. Kad kukaini pieskaras augstsprieguma metāla režģim, tie tiek nogalināti ar nāvējošu elektrošoku. Kukainju lamatas netiek izmantotas ķīmiskās vielas, aromāti un aerosoli. Tās kukainus nogalina, neradot piesārņojumu, netirbu un nekaitējot cilvēkiem vai mājdzīvniekiem.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI:

- Pievienojiet ierīci elektrotīklam un pārslēdziet slēdzi ierīces augšpusē pa kreisi pozīcijā ON.
- Aizveriet durvis un logus un, lai kukainus pievilinātu vēl efektīvāk, izslēdziet citas lampas.
- Lai uzlabotu efektu, novietojiet ierīci vismaz 1–2 m attālumā no cilvēkiem.
- Izmantojot komplektā iekļauto ķēdi, iekariet ierīci vai novietojiet to uz krēsla vai galda aptuveni 50–100 cm augstumā no grīdas, jo šis ir labākais augstums kukainju pievilināšanai.
- Pēc lietošanas pārslēdziet slēdzi pozīcijā OFF, lai ierīci izslēgtu.

BRĪDINĀJUMI:

- Augstspriegums! Nepieskarieties iekšpusē esošajam elektriskajam režģim.
- Nelieciet ierīci metāla priekšmetus.
- Negremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrums.
- Neapklājiet ierīci darbības laikā.
- Sargiet ierīci no uzliesmojošiem materiāliem.
- Ja ir bojāts elektrības vads, tas jāsalabo vai jānomaina kvalificētam elektriķim.
- Pirms tīrīšanas un apkopes atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez atbilstošas pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot, ja tās tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un apzinās pastāvošos riskus. Bērni ar ierīci nedrīkst rotāties. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu vai apkopi.
- Kukainju lamatas nedrīkst izmantot garāžās, kūtiņās vai tamlīdzīgās vietās.
- Regulāri iztīriet savācējtrauku. Mēs iesakām ierīci tīrīt reizi mēnesī vai, ja nepieciešams, biežāk.
- Ierīce paredzēta tikai izmantošanai mājāsaimniecībā.
- Ja izstrādājums ir bojāts, atbrīvojieties no tā atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem. Nekād neizmetiet elekt-

roniskās ierīces dabā vai sadzīves atkritumos; tā vietā nogādājiet tās jums tuvākajā atkritumu otrreizējās pārstrādes punktā.

TĪRĪŠANA UN APKOPE:

- solis: Novērtējiet, vai nepieciešams iztīrīt savācējtrauku ierīces lejasdaļā.
- solis: Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- solis: Izņemiet savācējtrauku ierīces lejasdaļā un izberiet kukaiņus.

PAPILDINFORMĀCIJA:

Darbības rādiuss: 150 m²
 leejas jauda: 220–240 V ~50/60 Hz
 Izmantošanai iekšējā; rūpīgi sargiet no mitruma
 Izejas jauda: 11 W
 Lampas tips: 16 gab. ultravioletās gaismas LED (UV-A)
 Komplektā ķēde iekāršanai

LT Vabzdžių gaudyklė

PIRMS NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJĄ IR PASILIKITE, JEI ATEITYJE PRIREIKTŲ PASISKAITYTI.

Šioje galingoje vabzdžių gaudyklėje naudojama šviesos diodų šviesa, kuri pritraukia skraidančius vabzdžius, pvz., uodus, muses ir kt. Prisilietę prie aukštos įtampos metalinio tinklelio, vabzdžiai žūsta nuo elektros srovės. Vabzdžių gaudyklė veikia be chemikalų, kvapų ir purškiklių. Ji naikina vabzdžius neteįsūdama, nepalikdama netvarkos ir nekenkdama žmonėms ar augintiniams.

NAUDOJIMO NURODYMAI:

- Įjunkite prietaisą į elektros tinklą ir perjunkite jungiklį, esantį prietaiso viršutiniame kairiajame kampe, į padėtį ON.
- Uždarykite langus bei duris ir išjunkite kitas lemepas, kad gaudyklė veiksmingiau pritrauktų skraidančius vabzdžius.
- Kad prietaisas būtų veiksmingesnis, jį laikykite mažiau 1–2 m atstumu nuo žmonių.
- Pakabinkite prietaisą naudodami pakuotėje esančią grandinėle arba pastatykite jį ant kėdės ar stalo maždaug 50–100 cm atstumu virš grindų, nes tokiame aukštyje geriausiai viliojami vabzdžiai.
- Panaudoję perjunkite jungiklį į padėtį OFF, kad prietaisas išsijungtų.

ĮSPĖJIMAI:

- Aukšta įtampa! Nelieskite vidinio tinklelio, kuriuo teka elektros srovė.
- Nekiškite metalinių daiktų į prietaisą.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Neuždenkite prietaiso, kol jis naudojamas.
- Laikykite prietaisą atokiau nuo degių medžiagų.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį sutaisyti arba pakeisti turi kvalifikuotas specialistas.
- Prieš pradėdami prietaiso valymo arba priežiūros darbus, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Šį prietaisą vaikai nuo 8 metų ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar psichiniai gebėjimai sutrikę arba kurie stokoja naudojimo patirties ir žinių, naudoti gali tik tada, kai yra prižiūrimi arba yra išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta susijusius pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams negalima užsiimti valymo ir priežiūros darbais, jei jie neprižiūrimi.
- Vabzdžių gaudyklės negalima naudoti garažuose, tvartuose ar panašiose vietose.
- Reguliariai valykite surinkimo dėklą. Rekomenduojame prietaisą valyti kas mėnesį arba prireikus – dar dažniau.
- Prietaisas skirtas naudoti tik butyje.
- Jei gaminy susidantys pavojus, jis turi būti šalinamas laikantis galiojančių taisyklių. Niekada neišmeskite elektronikos gaminių gamtoje arba kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jas būtina atiduoti artimiausiam perdirbimo centrui.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:

- Veiksma. Patikrinkite, ar reikia išvalyti surinkimo dėklą, esantį prietaiso apačioje.
- Veiksma. Išjunkite prietaisą ir atjunkite nuo elektros tinklo.
- Veiksma. Ištraukite prietaiso apačioje esantį surinkimo dėklą ir išmeskite vabzdžius.

PAPILDOMA INFORMACIJA:

Veikimo diapazonas: 150 m²
 Maitinimas: 220–240 V ~50/60 Hz
 Skirta naudoti patalpose; kruopščiai saugokite nuo drėgmės
 Galia: 11 W
 Lempučių tipas: 16 vnt. ultravioletinių šviesos diodų lempučių (UV-A)
 Tiekiamas su pakabinimo grandinėle

RU Ловушка для насекомых ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА И СОХРАНИТЕ ИХ НА БУДУЩЕЕ.

Эта эффективная ловушка использует светодиодное ультрафиолетовое свечение для приманивания летающих насекомых, таких как комары, мошки и т.д. Насекомые, прикоснувшись к находящейся под высоким напряжением металлической решетке, получают удар электрическим током. Ловушка действует без химических веществ, ароматических средств и распылителей. Она убивает насекомых аккуратно, не загрязняя окружающее пространство и не нанося вреда людям и домашним животным.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

- Подключите провод питания устройства к электрической розетке и переведите выключатель, расположенный у левого верхнего края устройства, в положение ON.
- Закройте окна и двери и выключите другие осветительные приборы, чтобы ловушка эффективнее приманивала летающих насекомых.
- Чтобы повысить эффективность устройства, расположите его на расстоянии не менее 1–2 метров от людей.
- Подвесьте прибор с помощью входящей в комплект цепочки или разместите его на столе или стуле на высоте 50–100 см – это лучшая высота для приманивания насекомых.
- После использования выключите прибор, переведя выключатель в положение OFF.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Высокое напряжение! Не прикасайтесь к электрической решетке, находящейся внутри устройства.
- Не вставляйте внутрь устройства металлические предметы.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Не накрывайте устройство, когда оно работает.
- Держите устройство на расстоянии от горючих материалов.
- Если провод питания поврежден, он должен быть отремонтирован или заменен уполномоченным специалистом по обслуживанию.
- Перед очисткой или обслуживанием прибора отсоедините провод питания от электрической розетки.
- Этим устройством могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не имеющие необходимого опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или если они проинструктированы по безопасному использованию устройства и понимают связанные с ним опасности. Не позволяйте детям играть с устройством. Дети не должны чистить или обслуживать устройство без присмотра со стороны взрослых.
- Ловушку для насекомых нельзя использовать в автомобильном гараже, конюшне или других подобных местах.
- Регулярно очищайте собирающую емкость. Устройство рекомендуется чистить раз в месяц или, при необходимости, чаще.
- Устройство предназначено для использования только в домашнем хозяйстве.
- Если устройство повреждено, утилизируйте его в соответствии с действующими нормами. Никогда не выбрасывайте электронные приборы в окружающую среду или вместе с обычным бытовым мусором – их следует отправлять на утилизацию в ближайший пункт сбора подобных отходов.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- Шаг 1: Проверьте, нужно ли очистить собирающую емкость, находящуюся в нижней части устройства.
- Шаг 2: Выключите устройство и отсоедините его провод питания от розетки.
- Шаг 3: Отсоедините собирающую емкость, находящуюся в нижней части устройства, и освободите ее от насекомых.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Зона действия: 150 м²
 Входной ток: 220–240 V ~50/60 Гц
 Для внутреннего использования; тщательно защищайте устройство от влаги
 Мощность: 11 Вт
 Тип лампы: 16 светодиодных ультрафиолетовых ламп (UV-A)
 Содержит цепочку для подвешивания

Info/Tootja/ Ražotājs/ Gamintojas/ Изготовитель:
 Antibit Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/ Тампере, Финляндия